





- Проверяйте необходимость использования других средств индивидуальной защиты и их совместимость.
- Токсичные газы тяжелее воздуха могут скапливаться в больших концентрациях на уровне пола.
- Не используйте неисправные респираторные фильтры или фильтры из поврежденного пакета.
- Не используйте респираторные фильтры с истекшим сроком годности (указывается на фильтре).
- При многократном использовании респираторных фильтров убедитесь в том, что это разрешено и оставшегося срока годности достаточно для использования фильтра.
- При использовании противополевых фильтров для защиты от радиоактивных веществ, переносимых по воздуху биологических рабочих материалов и энзимов проверьте допустимость повторного использования фильтров; при необходимости обратитесь в компанию Dräger.

Тип	Цветовой код	Основная область применения	Класс	Предельно допустимая концентрация <sup>1)</sup>
A	коричневый	Оργανικές газы и пары с точкой кипения >65 °С	1 <p>2</p>	1000 ml/m <sup>3</sup> (0,1 об.%) <p>5000 ml/m<sup>3</sup> (0,5 об.%)</p>
B	серый	Неοργανικές газы и пары, например, хлор, гидросульфид (сероводород), цианид водорода (сильная кислота) – фильтр не предназначен для защиты от окиси углерода	1 <p>2</p>	1000 ml/m <sup>3</sup> (0,1 об.%) <p>5000 ml/m<sup>3</sup> (0,5 об.%)</p>
E	желтый	Диоксид серы, гидроклорид (хлороводород) и другие кислые газы	1 <p>2</p>	1000 ml/m <sup>3</sup> (0,1 об.%) <p>5000 ml/m<sup>3</sup> (0,5 об.%)</p>
K	зеленый	Аμμιακ и другие органические производные аммиака	1 <p>2</p>	1000 ml/m <sup>3</sup> (0,1 об.%) <p>5000 ml/m<sup>3</sup> (0,5 об.%)</p>
Hg-P3	красно-белый	Ртуть	–	
NBC	–	Хлорциан (ClCN) <p>Цианистый водород (HCN) <p>Хлорпикрин (Cl<sub>3</sub>CN<sub>2</sub>)</p></p>	–	2 γ/m <sup>3</sup> <p>2 γ/m<sup>3</sup> <p>5 γ/m<sup>3 2)</sup> / <p>2 γ/m<sup>3 3)</sup></p></p></p>

- Допускается отклонения в соответствии с государственными нормативами.
- Для всех фильтров A2B2E2K2
- Для всех фильтров A2B2E2K1

Тип	Цветовой код	Класс	Фильтрующая способность	Ограничения
P	белый	3	высокая	Для Австралии и Новой Зеландии (SAI Global) действует следующее правило: фильтры P3 обеспечивают защиту степени P3 только в комбинации с полнолицевыми масками. В комбинации с полумасками они обеспечивают тот же уровень защиты, что и фильтры P2 без ограничения применения.

- Обращение с респираторными фильтрами**
- Бережно обращайтесь с респираторным фильтром: не бейте, не роняйте и т.д.! Не ковьяряйте в респираторном фильтре острыми предметами.
- Упаковку и крышку фильтра снимайте непосредственно перед его применением.
  - Герметично подсоединяйте респираторный фильтр к СИЗОД.
- Длительность использования**
- Мы не можем привести здесь общие ориентировочные данные по длительности использования фильтра, поскольку они в значительной степени зависят от внешних условий; например, от вида и концентрации вредного вещества, интенсивности дыхания пользователя, влажности и температуры воздуха. Комбинированный филтвр должен заменяться, когда пользователь определит пропускание газа (по запаху, вкусу или раздражению) или при повышении сопротивления дыханию.
- Фильтры предназначены только для однократного применения. Запрещается повторно использовать фильтры, используемые для защиты от боевых химических, ядерных или биологических веществ.
- Хранение**
- Храните респираторные фильтры в помещениях с нормальной влажностью (<90 % отн. влажности) и температурой (−10 °C до 55 °C) без загрязнителей в воздухе. Максимальный срок хранения впервые открытого респираторного фильтра составляет 6 месяцев, если после применения фильтр закрывается оригинальной крышкой и заглушкой.
- Хранение фильтров в других условиях может ухудшить их способность сохранять свойства при хранении.

**Информация согласно §33 REACH (действительна только для фильтра 620 A2B2E2K1 P3 R D / NBC)**

Изделие содержит бихромат натрия (номер CAS 10588-01-9, номер-EC 234 234-190-3), материал из списка кандидатов согласно статье 59 (1, 10) предписания (EC) номер 1907/2006 (REACH), при концентрации более 0,1 массовых процента.

**Утилизация**

Респираторные фильтры подлежат утилизации как опасные отходы в соответствии с действующими региональными предписаниями по утилизации отходов.

<b>ει - Οδηγίες χρήσης</b>
----------------------------

**Για την ασφάλειά σας**

**Τήρηση των οδηγιών χρήσης**

Κάθε χρήση του φίλτρου αναπνοής προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση των παρουσών οδηγιών χρήσης καθώς και των οδηγιών χρήσης της εκάστοτε χρησιμοποιούμενης προσωπιάδας. Το φίλτρο αναπνοής προορίζεται μόνο για τη χρήση που περιγράφεται.

**Σκοπός χρήσης**

Φίλτρα συνδυασμού με μια μάσκα ολόκληρου προσώπου αποτελούν μια μονάδα φιλτραρίσματος. Οι συσκευές φίλτρου φιλτράρουν από τον αέρα που εισπνέει ο χρήστης τα αναφερόμενα εντός των οριακών τιμών αέρια, αναθυμιάσεις και σωματίδια.

Τα φίλτρα συνδυασμού με σήμανση NBC μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τις ακόλουθες μάσκες ολόκληρου προσώπου EPDM: Dräger X-plore® 6000, Dräger FPS 7000, Dräger CDR 4500, Panorama Nova, f2.

Τα φίλτρα, σε συνδυασμό με τις ανωτέρω μάσκες ολόκληρου προσώπου μπορούν να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τη γερμανική οδηγία BGR 190 μέχρι το 400πλάσιο της οριακής τιμής, εφόσον έτσι δεν έχει γίνει ήδη υπέρβαση των μέγιστων επιτρεπόμενων συγκεντρώσεων για φίλτρα αερίων (βλέπε πίνακα 1). Με την επιφύλαξη αποκλίσεων λόγω εθνικών διατάξεων.

**Εγκρίσεις**

Τα φίλτρα συνδυασμού είναι εγκεκριμένα κατά:

- EN 14 387
- EN 143:2000/A1:2006
- (EE) 2016/425
- AS/NZS 1716:2012

δηλωτή συμμόρφωσης:

βλέπε *www.draeger.com/product-certificates*

Η απόδοση σε αέρια όλων των φίλτρων A2B2E2K2 ελέγχθηκε επιπρόσθετα κατά BWB TL 4240-0065 Ed. 2 (2006) § 2.5.9.1.1.

Η απόδοση σε αέρια όλων των φίλτρων A2B2E2K1 ελέγχθηκε επιπρόσθετα κατά CEB/DPN/IF αναφορά T4240 x 00451.

**Περιορισμοί του σκοπού χρήσης**

- Μην χρησιμοποιείτε το φίλτρο σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο.
- Ανάλογα με τον τρόπο κατασκευής υπάρχει η δυνατότητα χρήσης των φίλτρων αναπνοής της Dräger, με την ενδεδειγμένη χρήση, και σε περιοχές χαρακτηρισμένες ως ζώνη 1 και 2 ή/και 21 και 22.

- Μην χρησιμοποιείτε αναπνευστικές συσκευές με φίλτρο αν υπάρχει υποψία για άλλες επιβλαβείς ουσίες που δεν ανιχνεύονται εύκολα (οσμή, γεύση, ερεθισμός των ματιών και των αναπνευστικών οδών).
- Μην χρησιμοποιείτε φίλτρα με σήμανση A1 ή A2 για ουσίες χαμηλού σημείου ζέσης. Το ίδιο ισχύει για τα αντίστοιχα φίλτρα πολλαπλών χρήσεων.
- Τα φίλτρα προστατεύουν από ενσωμάτωση ραδιενεργών σωματιδίων. Δεν παρέχουν ωστόσο καμία προστασία από την ακτινοβολία ραδιενεργών ουσιών ή από βλάβες από ακτίνες.

**Επεξήγηση συμβόλων**

- ☒ Προσοχή! Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

- ⚠ Δυνατότητα αποθήκευσης έως ...

- † Εύρος επιτρεπτών θερμοκρασιών στο χώρο αποθήκευσης

- ☞ Μέγιστη επιτρεπτή υγρασία στο χώρο αποθήκευσης

- ℞ Η σήμανση με το "R" σημαίνει ότι έχει αποδειχθεί με πρόσθετους ελέγχους κατά EN 143:2000/A1:2006, ότι το τμήμα του φίλτρου σωματιδίων του φίλτρου συνδυασμού είναι κατάλληλο για επαναλαμβανόμενη χρήση μετά από έκθεση σε αερολύματα (χρήση για περισσότερες βάρδιες εργασίας).
- ℞ Η δοκιμή έμφραξης με δοκιμητική σκόνη κατά EN 14387 έχει διεξαχθεί με επιτυχία.

<b>Προϋποθέσεις χρήσης</b>
Για τη χρήση αναπνευστικών συσκευών με φίλτρο ισχύει το EN 529 καθώς και τα EN 14 387 και EN 143:2000/A1:2006 και οι αντίστοιχοι εθνικοί κανονισμοί. Ο χρήστης της αναπνευστικής συσκευής με φίλτρο πρέπει να είναι εφοικωμένος με τη χρήση, κατάλληλος και να ανταποκρίνεται θετικά στα μέτρα προστασίας αναπνοής. Τηρείτε τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις σχετικά με τη χρήση αναπνευστικών συσκευών με φίλτρο (στη Γερμανία π.χ. BGR 190, στην Αυστραλία και στη Νέα Ζηλανδία π.χ. AS/NZS 1715:2009).
<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>
<span><span>⚠</span></span> Μην χρησιμοποιείτε την αναπνευστική συσκευή με φίλτρο όταν υπάρχουν ασάφειες σχετικά με το σκοπό ή τις συνθήκες χρήσης. Κατά τη χρήση, προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν σοβαρές βλάβες στη υγεία του χρήστη ή ακόμη και θάνατος.

- Πρέπει να είναι γνωστές οι περιβαλλοντικές συνθήκες (ιδίως το είδος και η συγκέντρωση των επιβλαβών ουσιών).
- Η περιεκτικότητα του αέρα του περιβάλλοντος σε οξυγόνο δεν επιτρέπεται να μειώνεται κάτω από τις ακόλουθες οριακές τιμές: 17 Vol.-% στην Ευρώπη με εξάρτηση την Ολλανδία, το Βέλγιο, τη Μεγάλη Βρετανία 19 Vol.-% στην Ολλανδία, Βέλγιο, Μεγάλη Βρετανία, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία. Για τις υπόλοιπες χώρες προσέξτε τις εθνικές διατάξεις!
- Θα πρέπει να έχει διασφαλιστεί ότι η ατμόσφαιρα του περιβάλλοντος δεν μπορεί να αλλάξει εις βάρος των απαιτούμενων συνθηκών.
- Δεν επιτρέπεται η είσοδος με αναπνευστικές συσκευές με φίλτρο σε μη αεριζόμενες δεξαμενές, φρεάτια, σήραγγες κ.λπ.
- Ελέγχετε την καταλληλότητα του φίλτρου αναπνοής: χρώμα σήμανσης, σήμανση, ημερομηνία λήξης.
- Να ελέγχετε την αναγκαιότητα χρήσης πρόσθετων προσωπικών προστατευτικών εξοπλισμών και τη συμβατόητά τους.
- Τα επιβλαβή αέρια, που είναι πιο βαριά από τον αέρα, μπορεί να υπάρχουν σε υψηλότερες συγκεντρώσεις κοντά στο έδαφος.
- Μην χρησιμοποιείτε φίλτρα αναπνοής που έχουν υποστεί ζημίες ή των οποίων έχει ζηηιά η συσκευασία.
- Μην χρησιμοποιείτε φίλτρα αναπνοής των οποίων έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης (αναγράφεται στο φίλτρο).
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε ξανά τα φίλτρα αναπνοής βεβαιωθείτε ότι επιτρέπεται να τα χρησιμοποιήσετε ξανά και ότι επαρκεί η διάρκεια υπολειπόμενης χρήσης.
- Σε περίπτωση χρήσης φίλτρων σωματιδίων για την προστασία από σωματίδια ραδιενεργών ουσιών, αερομεταφερόμενων βιολογικών ουσιών και ενζύμων, ελέγχετε τη δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης του φίλτρου και απευθυνθείτε ενδεχομένως στην Dräger.

**Πίνακας 1: Τύπος φίλτρου και κατηγορία φίλτρου του τμήματος φίλτρου αερίων**

Τύπος	Χρώμα σήμανσης	Κύρια περιοχή εφαρμογής	Κατηγορία	Μέγιστη επιτρεπτή συκέντρωση <sup>1)</sup>
A	καφέ	Οργανικά αέρια και ατμοί με σημείο βρασμού >65 °C	1 <p>2</p>	1000 ml/m <sup>3</sup> (0,1 Vol.-%) <p>5.000 ml/m<sup>3</sup> (0,5 Vol.-%)</p>
B	γκρι	Ανόργανα αέρια και ατμοί, π.χ. χλώριο, υδρόθειο, υδροκυάνιο - όχι κατά του μονοξείδιου του άνθρακα	1 <p>2</p>	1000 ml/m <sup>3</sup> (0,1 Vol.-%) <p>5.000 ml/m<sup>3</sup> (0,5 Vol.-%)</p>
E	κίτρινο	Διοξείδιο του θείου, υδροχλώριο και άλλα όξνα αέρια	1 <p>2</p>	1000 ml/m <sup>3</sup> (0,1 Vol.-%) <p>5.000 ml/m<sup>3</sup> (0,5 Vol.-%)</p>
K	πράσινο	Αμμωνία και οργανικά παράγωγα αμμωνίας	1 <p>2</p>	1000 ml/m <sup>3</sup> (0,1 Vol.-%) <p>5.000 ml/m<sup>3</sup> (0,5 Vol.-%)</p>
Hg-P3	κόκκινο-λευκό	Υδράργυρος	–	
NBC	–	Χλωροκυάνιο (ClCN) <p>Υδροκυάνιο (HCN) <p>Χλωροπικρινή (Cl<sub>3</sub>CN<sub>2</sub>)</p></p>	–	2 g/m <sup>3</sup> <p>2 g/m<sup>3</sup> <p>5 γ/m<sup>3 2)</sup> / <p>2 γ/m<sup>3 3)</sup></p></p></p>

- Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων λόγω εθνικών διατάξεων
- ισχύει για όλα τα φίλτρα A2B2E2K2
- ισχύει για όλα τα φίλτρα A2B2E2K1

**Πίνακας 2: Τύπος φίλτρου και κατηγορία φίλτρου του τμήματος φίλτρου σωματιδίων**

Τύπος	Χρώμα σήμανσης	Κατηγορία	Ικανότητα παρακράτησης	Περιορισμοί
P	λευκό	3	υψηλή	Για την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία (SAI Global) ισχύει: Τα φίλτρα P3 παρέχουν προστασία P3 μόνο σε συνδυασμό με μάσκες ολόκληρου προσώπου. Με μάσκες ημι-σέως προσώπου προσφέρουν προστασία όπως τα φίλτρα P2 χωρίς περιορισμό στη χρήση.

**Χρήση**

Χειρίζεστε τα φίλτρα αναπνοής με προσοχή! μην τα χτυπάτε, μην τα αφήνετε να πέσουν κ.λπ.! Μην τρυπάτε το φίλτρο με αιχμηρά αντικείμενα.

- Αφαιρέστε τη συσκευασία και το σφράγισμα ακριβώς πριν τη χρήση.
- Συνδέστε το φίλτρο αναπνοής εφαρμοστά με την προσωπίδα.

**Διάρκεια χρήσης**

Δε μπορούν να αναφερθούν γενικές ενδεικτικές τιμές για τη διάρκεια χρήσης, γιατί η διάρκεια εξαρτάται σημαντικά από τις εξωτερικές συνθήκες, π.χ. από το είδος και τη συγκέντρωση της επιβλαβούς ουσίας, από τις ανάγκες σε αέρα του χρήστη, από τη σχετική υγρασία και τη θερμοκρασία. Τα φίλτρα συνδυασμού θα πρέπει να αντικαθίστανται, όταν ο χρήστης διαπιστώσει διαρροή (οσμές, ερεθισμός γευστικών αισθήσεων, γενικοί ερεθισμοί) ή όταν αυξηθεί η αντίσταση εισπνοής. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ξανά τα φίλτρα. Όταν έχουν χρησιμοποιηθεί για την προστασία από τυφηνικά, βιολογικά ή χημικά πολεμικά αέρια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν ξανά.

**Αποθήκευση**

Τα φίλτρα αναπνοής πρέπει να αποθηκεύονται σε χώρους με κανονική υγρασία (<90 % αχ. υγρασία), θερμοκρασία (−10 °C έως 55 °C) και μη επιβαρυνμένο αέρα. Η μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης φίλτρων αναπνοής που έχουν ανοιχτεί για πρώτη φορά ανέρχεται σε 6 μήνες, εφόσον το φίλτρο κλείνεται μετά τη χρήση ξανά με γνήσιο πώμα φίλτρου και γνήσιο κάλυμμα φίλτρου.

Η διάρκεια ζωής μπορεί να επηρεαστεί αν τα φίλτρα αποθηκευτούν υπό διαφορετικές συνθήκες.

**Πληροφορίες σύμφωνα με §33 REACH (ισχύει μόνο για το φίλτρο 620 A2B2E2K1 P3 R D / NBC)**

Το προϊόν περιέχει διχρωμικό νάτριο (αριθμός CAS 10588-01-9, αριθμός EK-234-190-3), μια ουσία της λίστας υποψηφίων σύμφωνα με το άρθρο 59 (1, 10) του κανονισμού (ΕΚ) αρ. 1907/2006 (REACH), σε συγκέντρωση άνω του 0,1 τοις εκατό της μάζας.

**Απορριψη**

Τα φίλτρα πρέπει να διατίθενται ως επικίνδυνα απορρίμματα σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες τοπικές διατάξεις διάθεσης απορριμμάτων